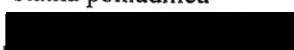


Zmluva č. 1/2009
o vytvorení diela a poskytnutí licencie na jeho použitie
medzi

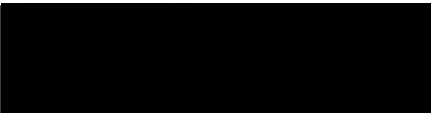
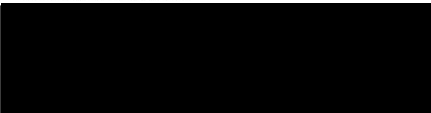
medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: Slovenská agentúra pre cestovný ruch
P. O. Box 35
Námestie Ľudovíta Štúra 1
974 05 Banská Bystrica

Zastúpené: JUDr. Svetlana Gavorová – generálna riaditeľka SACR
IČO: 35 653 001
DIČ: 2021116889
bankové spojenie: štátna pokladnica
číslo účtu: 
(ďalej len "nadobúdateľ")

a

autor diela:

Mária Molnárová - FOTOMÁNIA
Ulica: Balkánska 102
Mesto: 851 10 Bratislava
IČO: 34 883 002
DIČ: 1020023906
IČ DPH: SK1020023906
bankové spojenie: 
číslo účtu: 
(ďalej len "autor")

I.

PREDMET ZMLUVY

- Predmetom tejto zmluvy je vyhotovenie diela (videozábery) a udelenie súhlasu autora partnerovi – nadobúdateľovi rozširovať dielo
- Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu za vyhotovenie diela

II.

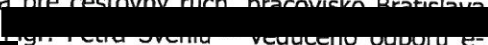

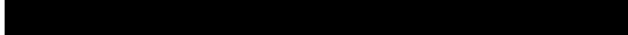

DIELO

Dielom v zmysle tejto zmluvy sú:

- 1/ Surové video zábery odovzdané na prenosnom harddisku, podľa prílohy k tejto zmluve.

III.

ČAS PLNENIA

- odovzdané do: 15. 04. 2009
 - Autor odovzdá dielo na adrese: Slovenská agentúra pre cestovný ruch, pracovisko Bratislava Dr. VI. Clementisa 10, 821 02 Bratislava do rúk  Ing. Petra Švenca – vedúceho úboru  na základe preberacieho protokolu.
- 
- 

IV. CENA

Cena za dielo je 28 176,- EUR (848 830,- Sk) bez DPH. Cena vrátane DPH je 33.529,- EUR (1 010 108,- SK).

Odmenu podľa predchádzajúcej vety sa nadobúdateľ zaväzuje zaplatiť na základe faktúry vystavenej autorom po odovzdaní a prevzatí jednotlivých videozáberov, s lehotou splatnosti 60 dní odo dňa vystavenia faktúry a to bezhotovostným prevodom na číslo účtu autora uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

V. ROZSAH LICENCIE NA VIDEO ZÁBERY

- Všetky veci, ktoré budú autorom vytvorené a dodané nadobúdateľovi podľa tejto zmluvy, vrátane hmotných nosičov, na ktorých bude zachytené dielo, ktoré je dielom chráneným podľa autorského zákona, sa stávajú vlastníctvom nadobúdateľa/objednávateľa momentom ich odovzdania autorom.
- Autor sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré vytvorili, resp. dodali obsah diela, ktoré je dielom chráneným autorským zákonom a to najmä uzavretím príslušných autorských a/alebo iných zmlúv tak, aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči nadobúdateľovi žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných práv, práv súvisiacich s autorským právom či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov autora podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich zverejnením a zahrnutím do jednotlivého diela (udelenie licencií a sublicencií) alebo s iným použitím ich diela, v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- Autor sa zaväzuje získať na všetky diela, ktoré sú zahrnuté do ním vytvoreného diela, časovo a územne neobmedzenú licenciu resp. sublicenciu (t.j., súhlas na použitie diel v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona), na základe ktorej bude nadobúdateľ oprávnený ich použiť v diele.
- Ku dielu vytvorenému a dodanému autorom na základe tejto zmluvy, pokiaľ sa považuje za dielo chránené autorským zákonom, udeľuje autor nadobúdateľovi zmluvou výhradnú licenciu za nasledovných základných podmienok:
 - a. Autor je povinný zabezpečiť, že bude k predmetu licencie vykonávať ako nositeľ práv k dielu alebo ako k zamestnaneckému dielu alebo spoločnému dielu také majetkové práva, ktoré ho oprávňujú udeliť nadobúdateľovi licenciu v rozsahu a spôsobom stanoveným zmluvou.
 - b. Rozsah: územne a vecne neobmedzená licencia.
 - c. Trvanie licencie: na celú dobu trvania majetkových práv k dielu.
 - d. Spôsoby použitia, na ktoré sa licencia udeľuje (v rozsahu aplikovateľnom vzhľadom na charakter diela), najmä : použitie diela pre vlastnú potrebu, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny formou prevodu vlastníckeho práva, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie a adaptáciu diela, preklad diela, zaradenie diela do súborného diela, spojenie s iným dielom, verejný prenos diela, verejné vykonanie diela, verejné vystavenie diela, vysielanie diela.
 - e. Objednávateľ má právo postúpiť licenciu na tretiu osobu, právo udeľovať sublicencie na použitie diela tretím osobám na použitie diela len pre ich vlastnú potrebu.
 - f. Ku všetkým službám, ktorých dodanie v rámci plnenia zmluvy zabezpečí autor od tretích osôb, pokiaľ sa považujú za autorské diela chránené autorským zákonom, zabezpečí od nositeľov práv k týmto autorským dielam udelenie licencie na ich neobmedzené použitie v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- Autor zodpovedá za správnosť a aktuálnosť informácií uvedených v dodanom diele. V prípade zistenia vady diela, je nadobúdateľ oprávnený na jeho reklamáciu a zhotoviteľ je povinný vady bezodkladne a bezodplatne odstrániť. Ak autor poruší povinnosť uvedenú v tomto článku a po uzavretí tejto zmluvy sa ukáže, že nemal právo udeliť nadobúdateľovi licenciu vôbec alebo v jej časti alebo nemal právo ju udeliť za takých podmienok, za akých ju udelil touto zmluvou a tretie osoby si z tohto dôvodu uplatnia voči nadobúdateľovi akékoľvek nároky vyplývajúce z autorských práv viažucich sa k dielu, je autor povinný zaplatiť nadobúdateľovi zmluvnú pokutu

za každé takéto porušenie vo výške rovnajúcej sa výške nárokov, ktoré si voči nadobúdateľovi tretie osoby uplatnia z dôvodu porušenia ich práv k dielu chránenému autorským zákonom. Tým nie je dotknutá povinnosť náhrady škody v plnej výške.

- Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou nadobúdateľovi.
- Nadobúdateľ dáva súhlas autorovi používať dielo pre svoje účely.
- Licenčná odmena za poskytnutie licencie, ako aj všetky ďalšie výnosy alebo iné platby vyplývajúce z použitia autorského diela sú už obsiahnuté v cene podľa tejto zmluvy.

VI.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Túto zmluvu je možné meniť len písomne, na základe vzájomného súhlasu oboch zmluvných strán, a to číslovanými dodatkami.
- Autor súhlasí s tým a zaväzuje sa, že na požiadanie nadobúdateľa mu sprístupní originály všetkých dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy.
- Autor nie je oprávnený bez písomného súhlasu nadobúdateľa postúpiť akékoľvek pohľadávky vzniknuté na základe tejto zmluvy tretím osobám
- Ak by akékoľvek ustanovenia tejto zmluvy boli vyhlásené za neplatné alebo neúčinné, nebude to mať vplyv na platnosť či účinnosť ostatných častí tejto zmluvy. V takom prípade sú účastníci povinní bezodkladne odstrániť neplatné či neúčinné ustanovenia zmluvy písomným dodatkom, ktorý sa bude v maximálnej miere približovať zmyslu neplatného alebo neúčinného ustanovenia tejto zmluvy.
- Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnocenných vyhotoveniach, pričom každý z účastníkov zmluvy dostane jedno vyhotovenie.
- Účastníci vyhlasujú, že táto zmluva bola vyhotovená na základe ich skutočnej a slobodnej vôle a ako takú ju podpisujú.
- Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma účastníkmi.

V Bratislave dňa 9.3.09

Mária Molnárová
FOTOMÁNY



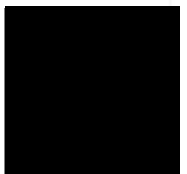
9.3.09

Slovenská agentúra pre cestovný ruch

Nám. L. Štúra 1, 802 02 Bratislava
974 05 800

Nadobúdateľ

JUDr. Svetlana Gavorová
generálna riaditeľka SACR



Príloha k Zmluve č. 1/2009

Požiadavky na dodávku:

Zábery musia byť živé, moderné, dynamické, s možnosťou dobrého strihu, pridania špeciálnych efektov a grafiky v následnej postprodukcii. Spoty budú generované špeciálne pre cieľové trhy, a preto je nevyhnutné aby sa dali tematiky filmového materiálu (viď nižšie) jednoducho kombinovať a upravovať podľa potreby a požiadavky konkrétneho trhu. Jednotlivé sekvencie musia byť dostatočne časovo dlhé, aby bolo možné z materiálu vybrať a prestrihať najvhodnejšie úseky pre prípravu kvalitne a presne zameraného obsahu. Použité rekvizity, vybavenie, kostýmy a pohľad na prostredie musí pôsobiť na vysokej estetickej a kvalitatívnej úrovni s motiváciou diváka k návšteve Slovenska.

Témy a okruhy záberov:

1. lyžovanie (snowboard, lyže) a relax na snehu (opaľovanie) – slogan: [REDAKOVANÉ]
2. adrenalínové aktivity - snežné skútre, snowraft, paragliding na lyžiach, psie záprahy, Freestyle
3. relax v termálnej vode (masáž, zábava v aquaparku, odpočinok a pitie koktailov) – slogan: [REDAKOVANÉ]
4. zábava v nočnom klube, alebo na svahu (diskotéka, párty), prechod zo dňa do noci pri rovnakej zábave - slogan: „[REDAKOVANÉ]“
5. gastronómia (jedlo, v hotelovej reštaurácii) - slogan: „[REDAKOVANÉ]“
6. globálne zábery najväčších lyžiarskych stredísk, zasnežených pohorí, lanoviek, vlekov, zimnej prírody a termálnych stredísk na Slovensku

Časový rozsah filmového materiálu bude minimálne 20 minút.

Požiadavky na technické vybavenie, komparz, rekvizity:

technika:

kamery, svetlá, zvuk – ruchy, steadycam, jimmy jib

komparz:

15 osôb (profesionálni lyžiari, fotogenický ľudia)

rekvizity:

rekvizity, oblečenie a vybavenie účinkujúcich osôb musia byť moderného a kvalitného vzhľadu v živých farbách

Technické parametre:

Dodávka:

Dodanie celého diela na externom pevnom disku (HDD) do SACR, Dr. VI. Clementisa 10, 821 02 Bratislava.

Príloha k Zmluve č. 1/2009

PODROBNÝ ROZPOČET:

Technika	Množstvo	Jednotková cena	Cena EURO	Cena SKK
Kamera HD	1		€ 2 000,00	60 252 Sk
Zvuková technika - ruchy	1		€ 500,00	15 063 Sk
Časozberová technika			€ 1 000,00	30 126 Sk
Svetlá			€ 1 100,00	33 139 Sk
Steadycam	1		€ 650,00	19 582 Sk
Jimmy Jib	1		€ 2 500,00	75 315 Sk
CELKOM bez DPH			€ 7 750,00	233 477 Sk

Materiál	Množstvo	Jednotková cena	Cena v EURO	Cena SKK
Snežný skúter - prenájom	1ks/5 dní	232,-	€ 1 160,00	34 946 Sk
Požičanie lyžiarskeho oblečenia	5 ks/7 dní	20,-/ks/deň	€ 500,00	15 063 Sk
Rekvizity			€ 400,00	12 050 Sk
Agregát	4 dni	40,-/deň	€ 160,00	4 820 Sk
Catering, predloha na filmovanie			€ 185,00	5 573 Sk
CELKOM bez DPH			€ 2 405,00	72 453 Sk

Honoráre				
Scenár			€ 940,00	28 318 Sk
Dramaturg			€ 720,00	21 691 Sk
Produkcia			€ 670,00	20 184 Sk
Hlavný kameraman			€ 1 900,00	57 239 Sk
Asistent			€ 500,00	15 063 Sk
Réžia			€ 1 050,00	31 632 Sk
Komparzisti - profesionálni lyžiari	15 os.	300,-/osoba	€ 4 500,00	135 567 Sk
Stylista			€ 500,00	15 063 Sk
CELKOM bez DPH			€ 10 780,00	324 758 Sk

Režijné náklady				
Doprava, mikrobús	1500 km	0,80Eur	€ 1 200,00	36 151 Sk
Ubytovanie, diety	8 os./7 dní	40,-	€ 2 240,00	67 482 Sk
Prenájom priestorov - interiérov			€ 720,00	21 691 Sk
Externý harddisk			€ 160,00	4 820 Sk
Administratívne poplatky			€ 166,00	5 001 Sk
Obhliadka terénov			€ 130,00	3 916 Sk
Lístky na lanovky	7 dní/15 os.	25,-/ks	€ 2 625,00	79 081 Sk
CELKOM bez DPH			€ 7 241,00	218 142 Sk

CELKOM bez DPH			€ 28 176,00	848 830 Sk
-----------------------	--	--	--------------------	-------------------

DPH 19% € 5 353,44 161 278 Sk

CELKOM vrátane DPH			€ 33 529,44	1 010 108 Sk
---------------------------	--	--	--------------------	---------------------